



MALONE

PN8W / PN10W & PN12W / PN15W

Mobile Kompakt-PA



Sehr geehrter Kunde,

zunächst möchten wir Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes gratulieren.

Bitte lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese um möglichen technischen Schäden vorzubeugen.

Warnung / Sicherheitshinweise

- Setzen Sie dieses Gerät nicht dem Regen aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
- Verwenden Sie ausschließlich das empfohlene Zubehör.
- Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst.
- Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Installieren Sie die Geräte nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen wie Heizungen, Herden, Öfen oder anderen heiß werdenden Geräten (wie z.B. Verstärkern o.a.)

Netzkabel/Netzteil - Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:

- Gewährleisten Sie, dass die Spannung der Stromversorgung dem auf diesem Gerät angegebenen Wert entspricht.
- Stecken Sie das Netzteil vollständig in die Steckdose ein
- Ziehen Sie nicht am Kabel, knicken Sie es nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Netzstecker oder eine beschädigte Steckdose.
- Installieren Sie dieses Gerät so, dass das Netzkabel sofort aus der Steckdose gezogen werden kann, wenn Störungen auftreten.

Netzadapter: Der Netzadapter kann mit Wechselstrom von 220 - 240 V betrieben werden. Verwenden Sie einen geeigneten Steckeradapter, wenn der Stecker nicht in die Netzsteckdose passt.

Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.): Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Aufstellung

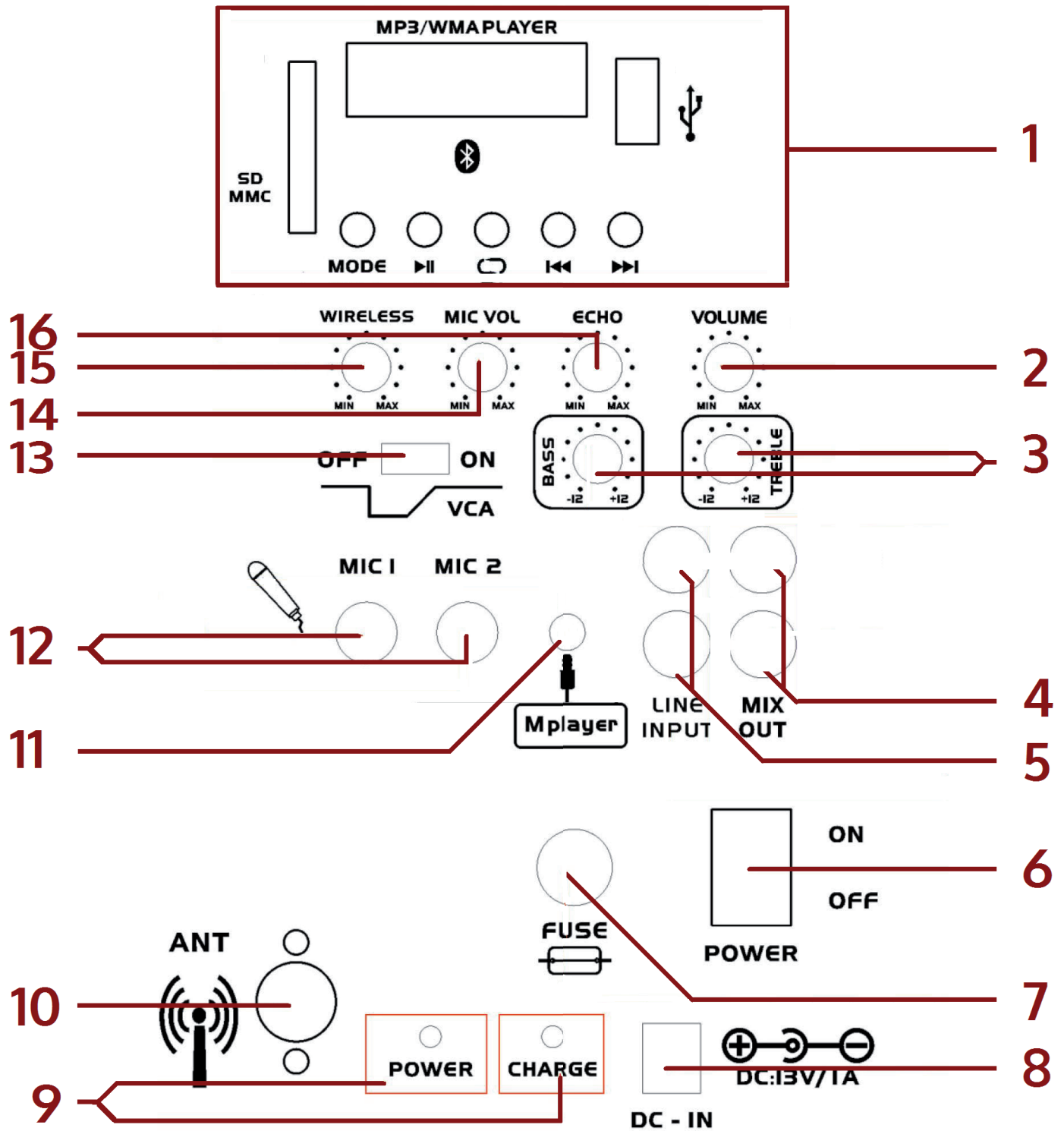
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, wasserfeste und hitzebeständige Oberfläche.
- Suchen Sie einen Aufstellort, an dem Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.
- Installieren oder positionieren Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschränk oder einem sonstigen engen Raum. Stellen Sie eine gute Belüftung des Gerätes sicher
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Verstärker oder andere Geräte, die heiß werden können. Diese Hitze könnte das Gerät beschädigen.
- Setzen Sie dieses Gerät keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, starker Feuchtigkeit und übermäßigen Erschütterungen aus.




Transport des Gerätes: Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um einen ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

Reinigung der äußeren Oberfläche: Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

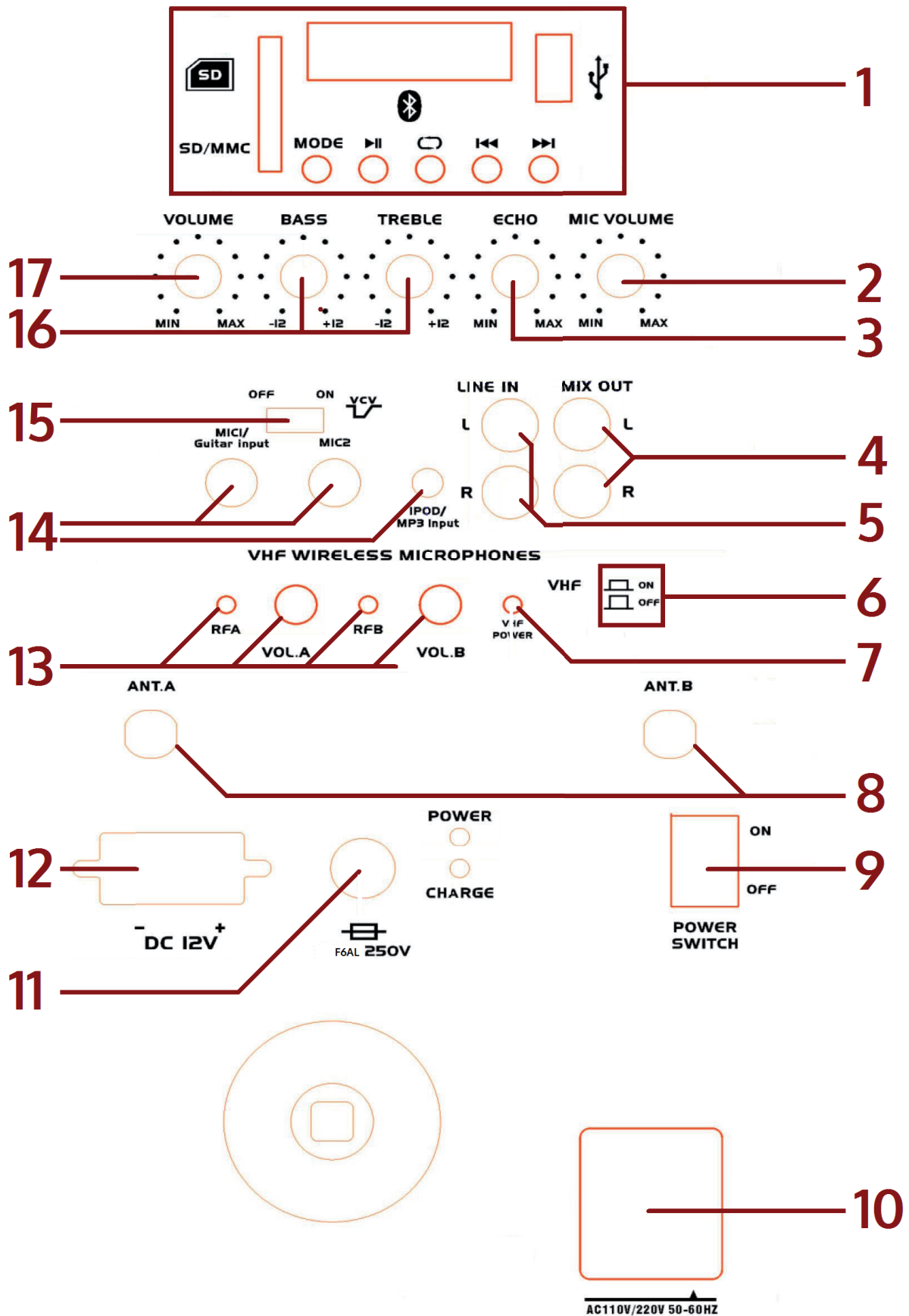





Bedienelemente (PN8W / PN10W)



1	Player-Sektion	SD/MMC Anschluss für SD-Karten
		 Anschluss für USB-Speichermedien (USB-Sticks, portable USB-Festplatten, MP3-Player etc.)
		MODE Mehrfach drücken für Modus-Wahl (SD/USB/BT/LINEin/AUX/Radio)
		 Play/Pause
		REPEAT Mehrfach drücken für Wiederhol-Modi
		 Zurück/Weiter
2	VOLUME	Lautstärkeregler
3	EQ	Bass- und Höheneinstellung
4	MIX OUT	Ausgang (Cinch) der Summe (zum Beispiel zu Aufnahme-Zwecken)
5	LINE INPUT	Audio Eingang (Cinch)
6	POWER ON/OFF	Netzschalter
7	Sicherung	
8	DC-IN	Netzteil-Anschluss
9	Status-LEDs	POWER = Betriebs-LED; CHARGE = Lade-LED
10	ANT	Anschluss für Mikrofon-Antenne
11	AUX-IN	Audio Eingang (3,5-mm-Klinke) für den Anschluss von externen Geräten (MP3-Player, Smartphone, Laptop, etc.)
12	MIC1 / MIC2	Mikrofon-Anschlüsse (6,3-mm-Klinke)
13	VCA ON/OFF	VCA ein-/ausschalten
14	MIC VOL	Mikrofon-Lautstärker
15	WIRELESS	Wireless-Mikrofon-Lautstärke
16	ECHO	Regler für den integrierten Echo-Effekt

Bedienelemente (PN12W / PN15W)



1	Player-Sektion	SD/MMC	Anschluss für SD-Karten
			Anschluss für USB-Speichermedien (USB-Sticks, portable USB-Festplatten, MP3-Player etc.)
		MODE	Mehrfach drücken für Modus-Wahl (SD/USB/BT/LINEin/AUX/Radio)
			Play/Pause
		REPEAT	Mehrfach drücken für Wiederhol-Modi
			Zurück/Weiter
2	MIC VOLUME	Mikrofon-Lautstärke	
3	ECHO	Regler für den integrierten Echo-Effekt	
4	MIX OUT	Ausgang (Cinch) der Summe (zum Beispiel zu Aufnahme-Zwecken)	
5	LINE IN	Audio Eingang (Cinch)	
6	VHF ON/OFF	VHF ein-/ausschalten	
7	VHF LED		
8	Antennen für MIC A / MIC B		
9	POWER ON/OFF	Netzschalter	
10	Netzbuchse	für Kaltgeräte-Kabel (AC110/220 V 50~60 Hz)	
11	Sicherung		
12	DC 12 V	Netzteil-Anschluss	
13	VOL A/B + RFA	Lautstärkereglern für Mikrofone A und B, Status-LEDs	
14	Audio-Eingänge	MIC 1 / Guitar: Für Mikrofon oder Gitarre MIC 2: Für Mikrofon iPod/MP3: AUX-Eingang (3,5-mm Klinke)	
15	VCV ON/OFF	MIC Priorität ein-/ausschalten	
16	EQ	Bass- und Höheneinstellung	
17	VOLUME	Lautstärkereglern	

Bedienung

Erste Inbetriebnahme / Laden des Akkus

Laden Sie den internen Akku des Geräts vor der ersten mobilen Nutzung (ohne Netzstrom) unbedingt vollständig auf. Schließen Sie das Gerät dazu per Netzteil an eine gewöhnliche Haushaltssteckdose.

Die Ladezeit beträgt etwa 5 - 8 Stunden. Der Lade-Zustand wird durch die Lade-LED („CHARGE“) an der Rückseite angezeigt. Die LED erlischt, sobald der Akku voll geladen ist.

BT

Wählen Sie durch mehrfachen Druck auf MODE den BT-Modus aus. Aktivieren Sie BT auf Ihrem Smartphone/Tablet/Laptop. Pairen Sie mit **PSP-6AK**.

Kabellose Mikrofone

Drehen Sie die Mikrofon-Lautstärke (MIC VOL) vollständig herunter, bevor Sie die Mikrofone einschalten. Tauschen Sie die Batterien gegen baugleiche Modelle aus, sobald vermehrt Rauschen oder Knistern zu hören sind.



1	Kapsel	
2	Batteriefach	Gegen den Uhrzeigersinn drehen zum Öffnen. Batterien in der korrekten (angezeigten) Polarität einsetzen!
3	Schalter: MIC ON	Mikrofon eingeschaltet
4	Schalter: MIC OFF	Mikrofon ausgeschaltet

Technische Daten

Artikelnummer	10029250	10029251	10029252	10029253
Mikrofon-Frequenz	202.75 Mhz	202.75 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz
Woofer-Ø	8"	10"	12"	15"
Sensitivität	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB
Impedanz	4 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Frequenzbereich	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	60 Hz - 20 kHz	60 Hz - 20 kHz
Abmessungen	208 x251 x390 mm	262 x315 x491 mm	309 x376 x583 mm	358 x451 x685 mm
Gewicht	5,6 kg	9,8 kg	12,5 kg	16,6 kg

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum

- Übertragen von Sprache und Gesang.

Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dem Malone-Gerät liegen Mikrofone mit integriertem Sender bei, die zur drahtlosen Signalübertragung an die Empfangseinheit dienen. Das System arbeitet innerhalb des VHF-Spektrums (174 MHz - 216 MHz).

Die Übertragungreichweite beträgt etwa 100 m und hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Die Geräte sind zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol).



- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
 2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.
- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten
 - Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
 - Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.

- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Hinweise zur Entsorgung



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Konformitätserklärung



Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Die vollständige Konformitätserklärung des Herstellers finden Sie unter folgendem Link:
use.berlin/10029253

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

Important Safety Advice

- Read all instructions before using.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- Disconnect the appliance from the power source if it is not going to be used for a long time, if there is a thunderstorm or if it isn't working properly.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed. The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Do not use the appliance for other than intended use. This appliance has been designed solely for domestic use; the manufacturer's liability shall not be engaged in the event of any professional use, by any misuse or by any use not complying with the operating instructions.
- Before turning on the power for the first time, make sure that the power cord is properly installed and the voltage switch is correctly set.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- Save these instructions.

Small objects

Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

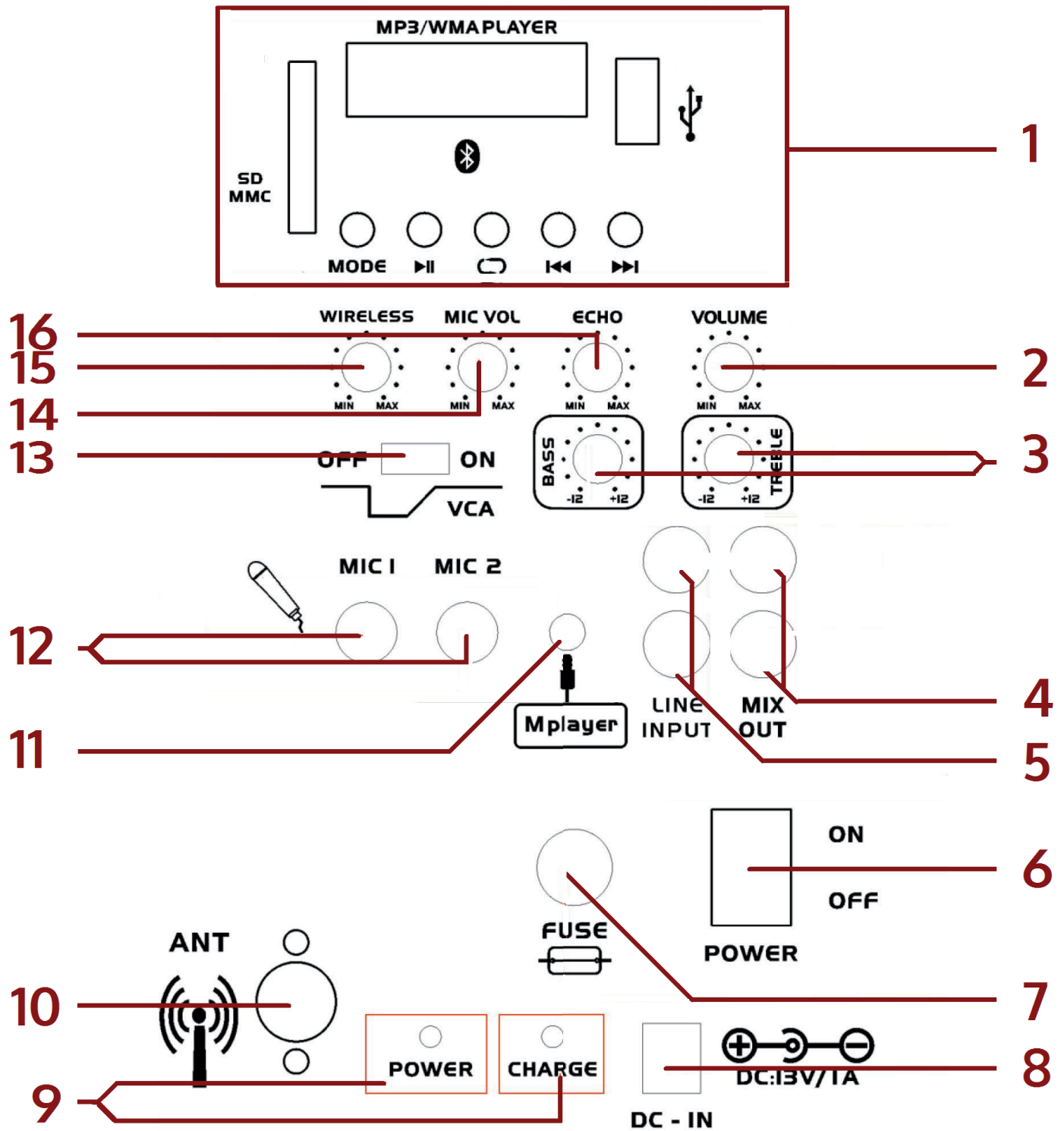
Transporting the device




Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

Cleaning the surface

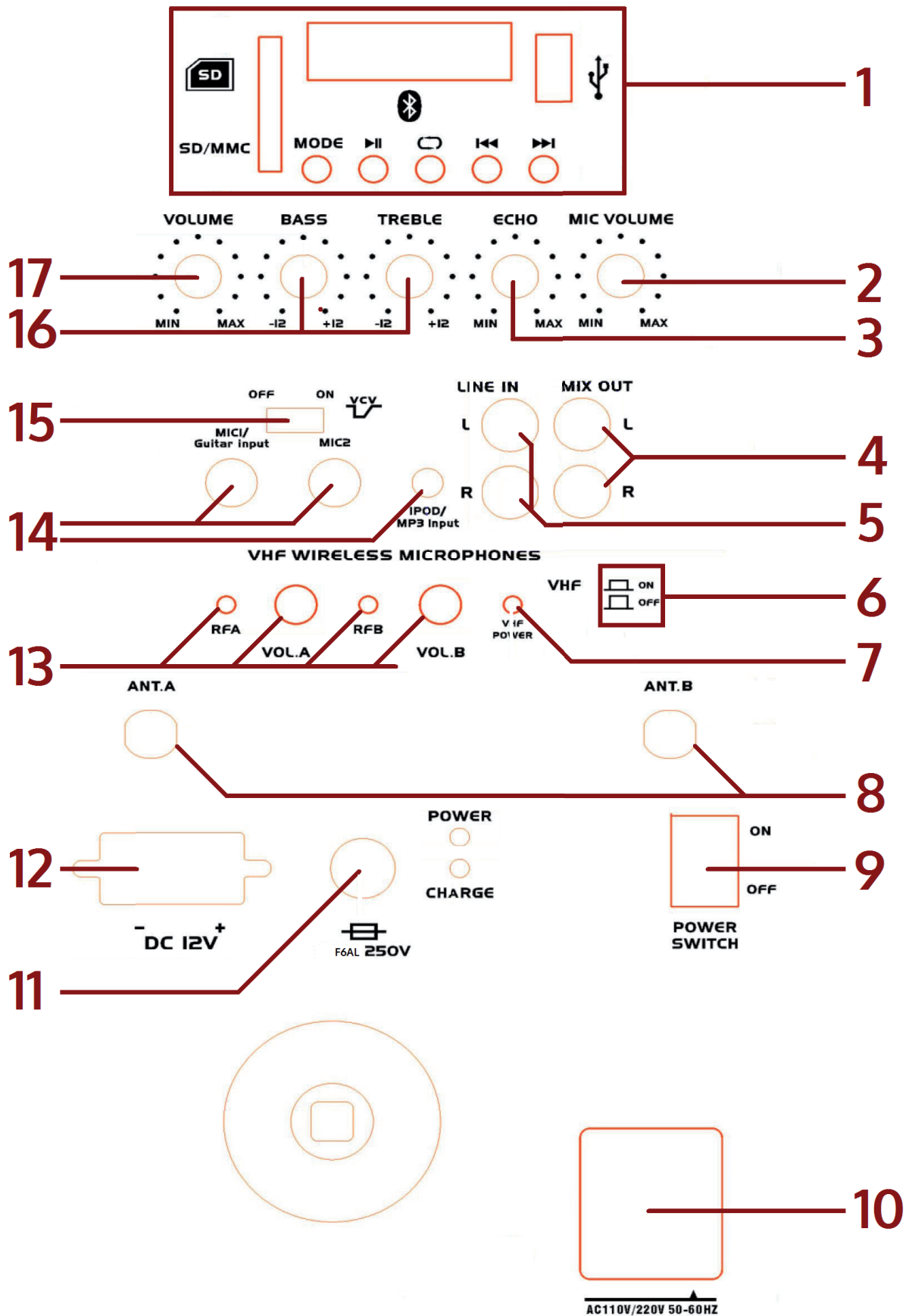
Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.




Controls (PN8W / PN10W)



1	Player Section	SD/MMC	SC card slot
			USB slot (insert USB thumb drives, portable hdd, MP3 players etc. here)
		MODE	Press repeatedly for mode selection (SD/USB/BT/LINE In/AUX)
			Play/Pause
		REPEAT	Press repeatedly for repeat modes
			Previous / Skip
2	VOLUME	Volume knob	
3	EQ	Bass / Treble	
4	MIX OUT	Sum Output (RCA)	
5	LINE INPUT	Audio In (RCA)	
6	POWER ON/OFF		
7	Fuse		
8	DC-IN	Mains adaptor socket	
9	Status LED	POWER LED , CHARGE LED	
10	ANT	Socket for wireless microphone antenna	
11	AUX-IN	Audio In (audio 3.5 mm) for connecting external devices (MP3 Player, Smartphone, Laptop, etc.)	
12	MIC1 / MIC2	Microphone jacks (6.3 mm audio)	
13	VCA ON/OFF		
14	MIC VOL		
15	WIRELESS	Wireless microphone volume	
16	ECHO	Control internal reverb effect	

Controls (PN12W / PN15W)



1	Player Section	SD/MMC	SC card slot
			USB slot (insert USB thumb drives, portable hdd, MP3 players etc. here)
		MODE	Press repeatedly for mode selection (SD/USB/BT/LINE In/AUX)
			Play/Pause
		REPEAT	Press repeatedly for repeat modes
			Previous / Skip
2	MIC VOLUME		
3	ECHO	Control internal reverb effect	
4	MIX OUT	Sum Output (RCA)	
5	LINE IN	Audio In (RCA)	
6	VHF ON/OFF		
7	VHF LED		
8	Antennas für MIC A / MIC B		
9	POWER ON/OFF		
10	Mains connection	for mains cable (AC110/220 V 50~60 Hz)	
11	Fuse		
12	DC 12 V	AC adaptor socket	
13	VOL A/B + RFA	Volume controls for Mics A and B, status LEDs	
14	Audio Inputs	MIC 1 / Guitar: Suitable for microphone / guitar MIC 2: Suitable for microphone iPod/MP3: AUX in (3.5 mm audio)	
15	VCV ON/OFF	MIC Priority on/off	
16	EQ	Bass / Treble	
17	VOLUME	Master volume control	

Operation

Initial Use / Charging the Battery

Before the initial (mobile) use, please completely charge the internal battery first. For this purpose, connect the device to a household mains socket using the supplied adaptor. Charging takes about 5 - 8 hours for the first time. The charging status will be indicated by the "CHARGE" LED on the rear: the LED turns off when the battery is fully charged.

BT

Select BT mode by pressing MODE repeatedly. Activate BT on your smart device and pair with **PSP-6AK**.

Wireless Microphones

Turn the MIC VOL down completely, before switching on the microphones. Exchange the microphone batteries as soon as you notice any increased hum or noise.



1	Microphone capsule	
2	Battery compartment	Rotate anticlockwise to open. Insert batteries in the depicted direction in order not to cause shortage.
3	Switch pos: MIC ON	Microphone on
4	Switch pos: MIC OFF	Microphone off

Technical Data

Article #	10029250	10029251	10029252	10029253
Microphone freq.	202.75 Mhz	202.75 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz
Woofer Ø	8"	10"	12"	15"
Sensitivity	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB
Impedance	4 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Frequency range	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	60 Hz - 20 kHz	60 Hz - 20 kHz
Dimensions	208 x251 x390 mm	262 x315 x491 mm	309 x376 x583 mm	358 x451 x685 mm
Weight	5.6 kgs	9.8 kgs	12.5 kgs	16.6 kgs

Intended Use

This device is used for

- transmitting speech and singing.

It is intended exclusively for this purpose and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner and manner as described in these operating instructions.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

The Malone device comes with microphones with integrated transmitters that are used for wireless signal transmission to the receiver unit. The system operates within the VHF spectrum (174 MHz - 216 MHz).

The transmission range is about 100 m and depends on local conditions. The devices are designed for indoor use.

Disposal Considerations



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

Declaration of Conformity



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

The complete declaration of conformity of the manufacturer can be found at the following link:
use.berlin/10029253

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto.

Lea atentamente el siguiente manual de funcionamiento y conexión y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos.

Indicaciones de seguridad

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No coloque objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No repare el aparato por su cuenta.
- Contacte con personal de atención al cliente cualificado para el mantenimiento.
- No deje que ningún objeto metálico caiga sobre el aparato.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.
- No bloquee los orificios de ventilación.
- No instale el aparato cerca de fuentes de calor, como calefactores, fogones, hornos u otros dispositivos calientes (como amplificadores, etc.)

Fuente/cable de alimentación para reducir el peligro de incendio, descarga eléctrica y daño:

- Asegúrese de que la tensión del suministro eléctrico se corresponda con el valor indicado en el aparato.
- Conecte la fuente de alimentación completamente en la toma de corriente.
- No tire del cable, no lo pise ni coloque objetos pesados encima.
- No agarre el enchufe con las manos mojadas.
- Para desconectar, agarre el enchufe por el cuerpo.
- No utilice enchufes ni tomas de corriente dañados.
- Instale el aparato de modo que el cable de alimentación se pueda retirar de la toma de corriente cuando surgen averías.

Fuente de alimentación: la fuente de alimentación puede ponerse en funcionamiento con corriente alterna de 220-240 V. Utilice un adaptador para conector apropiado si el enchufe no encaja en la toma de corriente.

Piezas pequeñas/partes del embalaje (bolsas de plástico, cartón, etc.): conserve las piezas pequeñas (p. ej., tornillos y otro material de montaje, tarjetas de memoria) y las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños para evitar que se asfixien. No permita que los niños jueguen con los plásticos. ¡Existe peligro de asfixia!

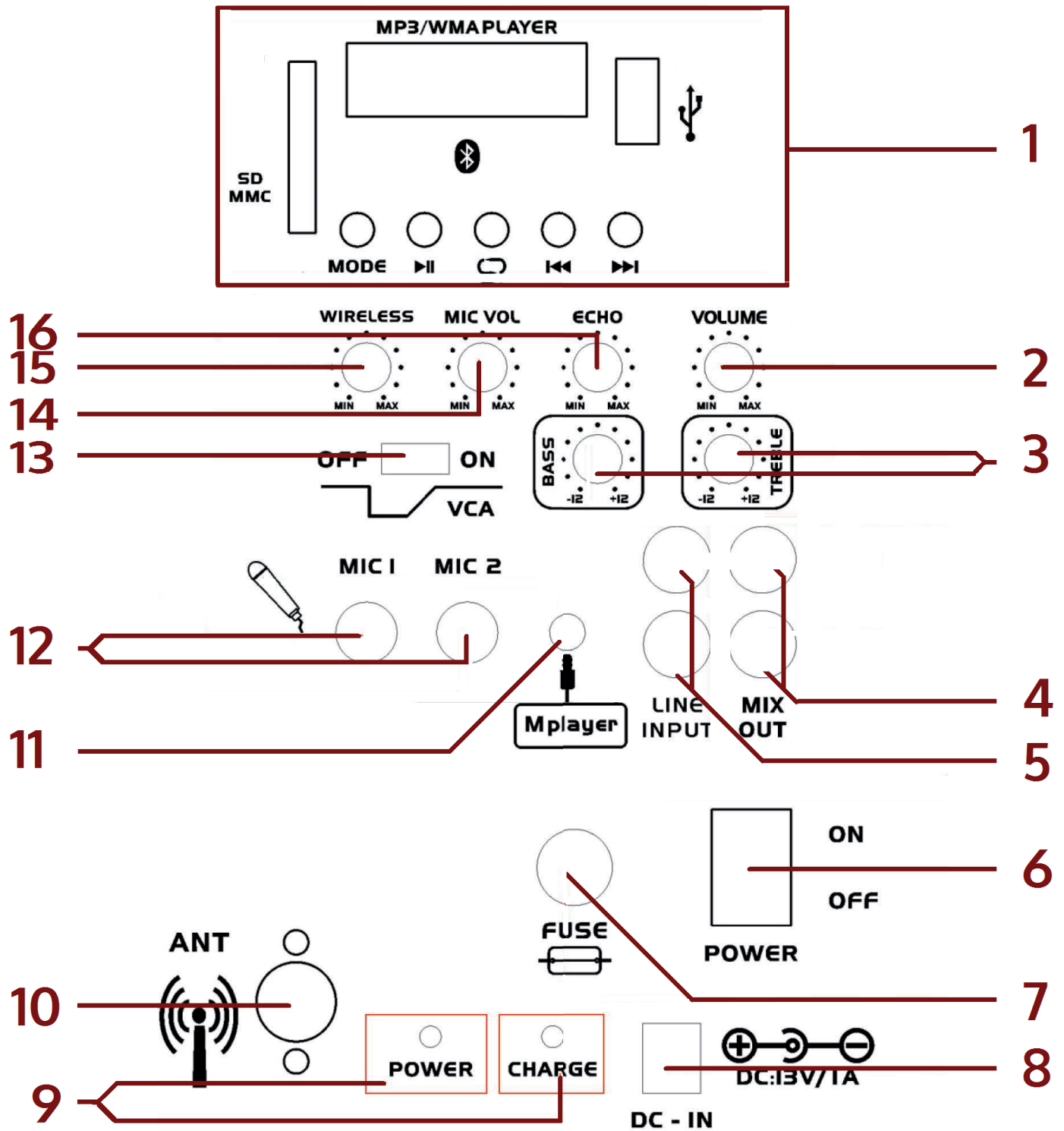
Instalación




- Coloque el aparato sobre una superficie seca, lisa, resistente al agua y resistente al calor.
- Busque un lugar de instalación en donde no puedan acceder los niños.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible para poder desconectarla de la red eléctrica en caso de emergencia.
- No instale ni coloque el aparato en una estantería, armario empotrado o estancia estrecha. Garantice una buena ventilación del aparato
- No coloque el aparato sobre amplificadores ni sobre otros dispositivos que se calienten. Este calor podría dañar el aparato.
- No exponga el aparato a la luz directa del sol, a temperatura elevadas, a humedad elevada y a vibraciones excesivas.

Transporte del aparato: conserve el embalaje original. Para ofrecer suficiente protección durante el transporte, embale el aparato en su embalaje original.

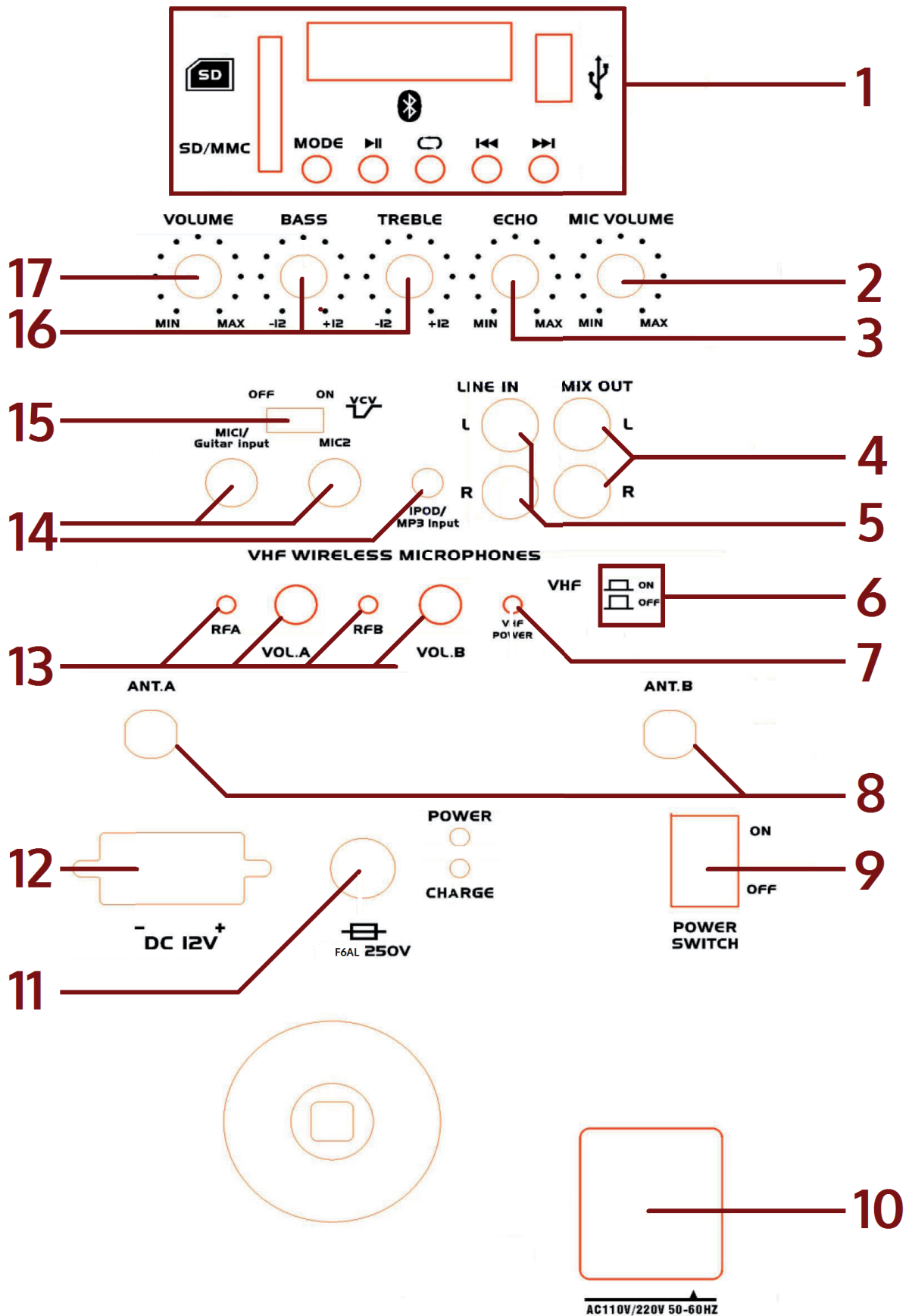
Limpieza de la superficie exterior: no utilice líquidos volátiles, como sprays insecticidas. Con una presión elevada al frotar se podrían dañar las superficies. Las piezas de goma y plástico no deben estar en contacto con el aparato durante un periodo de tiempo prolongado. Utilice un paño seco.




Elementos de control (PN8W / PN10W)



1	Sección del reproductor	SD/MMC	Conexión de tarjetas SD
			Conexión de dispositivos de almacenamiento USB (pinchos USB, discos duros portátiles USB, reproductores MP3, etc.).
		MODE	Pulse varias veces para elegir el modo (SD/USB/BT/LINEin/AUX/Radio)
			Play/Pause
		REPEAT	Pulsar varias veces para los modos de repetición
			Atrás/siguiente
2	VOLUME	Regulador de volumen	
3	EQ	Ajuste de graves y agudos	
4	MIX OUT	Salida (RCA) del total (por ejemplo, con fines de grabación)	
5	LINE INPUT	Entrada de audio (RCA)	
6	POWER ON/OFF	Interruptor principal	
7	Fusible		
8	DC-IN	Conexión a la red eléctrica	
9	LED de estado	POWER = LED de funcionamiento; CHARGE = LED de carga	
10	ANT	Conexión para la antena del micrófono	
11	AUX-IN	Entrada de audio (clavija de 3,5 mm) para la conexión de dispositivos externos (reproductor MP3, smartphone, portátil, etc.)	
12	MIC1 / MIC2	Conexiones de micrófono (clavija 6,3 mm)	
13	VCA ON/OFF	Encender/apagar VCA	
14	MIC VOL	Volumen del micrófono	
15	WIRELESS	Volumen de micrófono inalámbrico	
16	ECHO	Regulador para el efecto eco integrado	

Elementos de control (PN12W / PN15W)



1	Sección del reproductor	SD/MMC	Conexión de tarjetas SD
			Conexión de dispositivos de almacenamiento USB (pinchos USB, discos duros portátiles USB, reproductores MP3, etc.).
		MODE	Pulse varias veces para elegir el modo (SD/USB/BT/LINEin/AUX/Radio)
			Play/Pause
		REPEAT	Pulsar varias veces para los modos de repetición
			Atrás/siguiente
2	MIC VOLUME	Volumen del micrófono	
3	ECHO	Regulador para el efecto eco integrado	
4	MIX OUT	Salida (RCA) del total (por ejemplo, con fines de grabación)	
5	LINE IN	Entrada de audio (RCA)	
6	VHF ON/OFF	Encender/apagar VHF	
7	LED VHF		
8	Antenas para MIC A / MIC B		
9	POWER ON/OFF	Interruptor principal	
10	Toma de red	para cable de aparatos de baja tensión (CA110/220 V 50~60 Hz)	
11	Fusible		
12	CC 12 V	Conexión a la red eléctrica	
13	VOL A/B + RFA	Regulador de volumen para micrófonos A y B, LED de estado	
14	Entrada de audio	MIC 1 / Guitar: para micrófono o guitarra MIC 2: para micrófono iPod/MP3: entrada AUX (clavija de 3,5 mm)	
15	VCV ON/OFF	Activar/desactivar prioridad MIC	
16	EQ	Ajuste de graves y agudos	
17	VOLUME	Regulador de volumen	

Funcionamiento

Primera puesta en funcionamiento / carga de la batería

Cargue la batería interna del aparato antes del primer uso (sin corriente) completamente. Para ello, conecte el aparato a una toma de corriente doméstica estándar.

El tiempo de carga dura entre 5 y 8 horas. El estado de carga se muestra con el LED de carga ("CHARGE") en la parte trasera. El LED se apaga en cuanto la batería se carga por completo.

BT

Seleccione el modo BT presionando varias veces la tecla MODE. Active el BT en su smartphone/tablet/portátil. Sincronícelo con **PSP-6AK**.

Micrófonos inalámbricos

Gire el volumen del micrófono (MIC VOL) completamente al mínimo antes de encender el micrófono. Sustituya las pilas por otras del mismo modelo en cuanto se escuchen interferencias u otros ruidos.



1	Cápsula	
2	Compartimento de la batería	Girar en sentido antihorario para abrir. ¡Colocar las baterías con la polaridad (mostrada) correcta!
3	Interruptor: MIC ON	Micrófono encendido
4	Interruptor: MIC OFF	Micrófono apagado

Datos técnicos

Número del artículo	10029250	10029251	10029252	10029253
Frecuencia del micrófono	202.75 Mhz	202.75 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz
Diámetro del woofer	8"	10"	12"	15"
Sensibilidad	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB
Impedancia	4 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Banda de frecuencia	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	60 Hz - 20 kHz	60 Hz - 20 kHz
Dimensiones	208 x251 x390 mm	262 x315 x491 mm	309 x376 x583 mm	358 x451 x685 mm
Peso	5,6 kg	9,8 kg	12,5 kg	16,6 kg

Uso previsto

Este aparato se emplea para

- transmitir voz y música.

Está diseñado exclusivamente para este fin y no debe emplearse para ningún otro propósito. Solamente debe utilizarse del modo descrito en estas instrucciones.

Este aparato no está diseñado para ser manejado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y/o conocimientos, salvo que estén supervisados por una persona responsable o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no jueguen con el aparato.

Con el dispositivo Malone se incluyen micrófonos con emisor integrado destinados a la transmisión de la señal a la unidad de recepción. El sistema funciona dentro del espectro VHF (174 MHz - 216 MHz).

El alcance de transmisión es de aprox. 100 m y depende de las condiciones del emplazamiento. Los aparatos están concebido para ser usados en interiores.

Indicaciones para la retirada del aparato



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

Este producto contiene pilas. Si en su país existe una normativa para la eliminación de baterías, estas no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

Declaración de conformidad



IMPORTADOR:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Puede encontrar la declaración de conformidad completa del fabricante en el siguiente enlace:
use.berlin/10029253

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil.

Lisez attentivement les instructions de branchement et d'utilisation suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages techniques.

Mise en garde / Consignes de sécurité

- N'exposez pas cet appareil à la pluie
- Ne mettez aucun objet rempli d'eau sur l'appareil, comme un vase par exemple.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés.
- Ne réparez pas cet appareil vous-même.
- Adressez-vous au personnel qualifié du service client pour l'entretien.
- Ne faites tomber aucun objet en métal dans cet appareil.
- Ne posez aucun objet lourd sur cet appareil.
- Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation.
- N'installez pas les appareils à proximité immédiate de sources de chaleur telles que des radiateurs, des poêles, des fours ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur (tels que des amplificateurs, etc.)

Câble secteur / adaptateur secteur - Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de dommages :

- Assurez-vous que la tension de l'alimentation correspond à la valeur indiquée sur cet appareil.
- Branchez complètement l'adaptateur secteur dans la prise.
- Ne tirez pas, ne pliez pas et ne placez pas d'objets lourds sur le cordon.
- Ne touchez ni l'appareil ni la fiche avec les mains mouillées.
- Tenez le corps de la fiche pour la débrancher.
- N'utilisez pas une fiche ou une prise de courant endommagée.
- Installez cet appareil de manière à pouvoir débrancher le cordon d'alimentation immédiatement en cas de problème.

Adaptateur secteur : L'adaptateur secteur fonctionne avec un courant alternatif de 220 - 240 V. Utilisez un adaptateur de fiche approprié si la fiche ne rentre pas dans la prise murale.

Petits objets/éléments d'emballage (sacs en plastique, boîtes en carton, etc.) : conservez les petits objets (par ex. vis et autre matériel de montage, cartes mémoire) et les pièces d'emballage hors de portée des enfants afin qu'ils ne puissent pas les avaler. Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les plastiques d'emballage. Il y a risque d'étouffement !

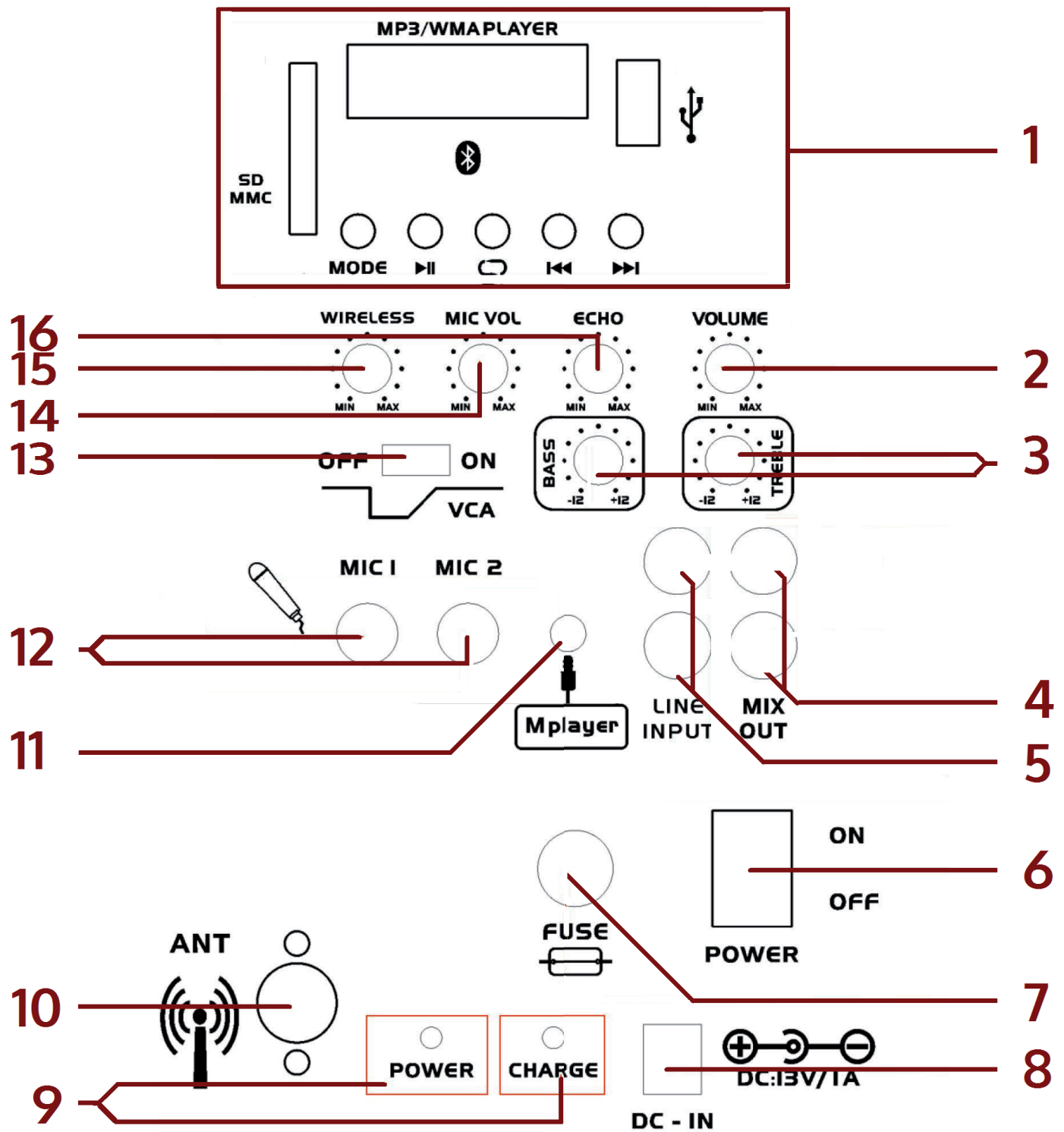
Installation




- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane, imperméable et résistante à la chaleur.
- Trouvez un endroit hors de portée des enfants.
- La prise doit être facilement accessible pour pouvoir débrancher rapidement l'appareil en cas d'urgence.
- N'installez pas et ne positionnez pas ce produit dans une bibliothèque, un meuble encastré ou tout autre espace restreint. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.
- Ne placez pas l'appareil sur un amplificateur ou d'autres appareils qui peuvent devenir chauds. Cette chaleur peut endommager l'appareil.
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil, à des températures élevées, à une humidité élevée ou à des vibrations excessives.

Transport de l'appareil : veuillez conserver l'emballage d'origine. Afin de fournir une protection adéquate lors du transport de l'appareil, remettez-le dans son emballage d'origine.

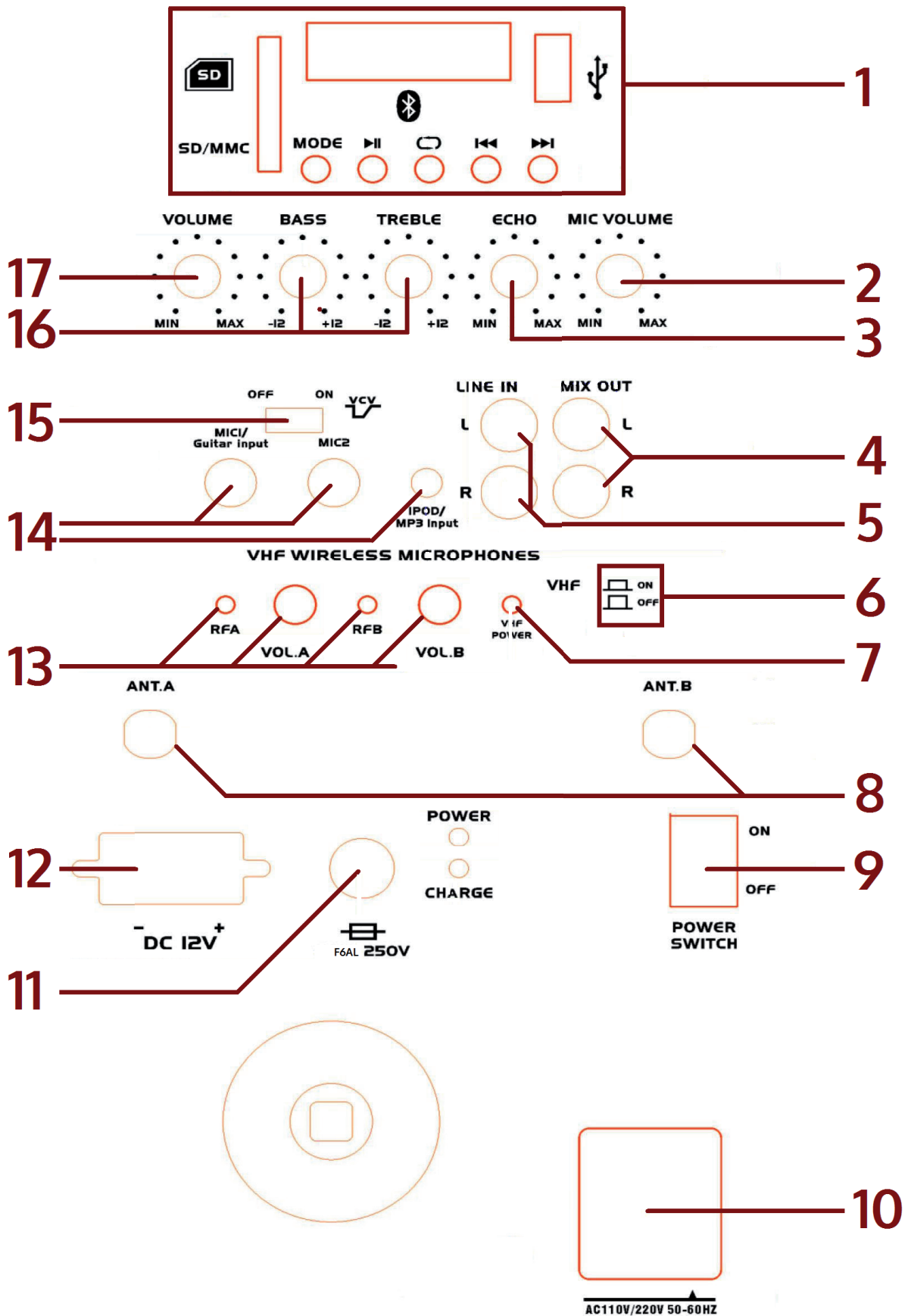
Nettoyage de la surface externe : N'utilisez pas de liquides volatils tels que des sprays insecticides. Une pression excessive lors de l'essuyage peut endommager les surfaces. Les pièces en caoutchouc ou en plastique ne doivent pas être en contact avec l'appareil pendant une longue période. Utilisez un chiffon sec.




Éléments de commande (PN8W / PN10W)



1	Partie lecteur	SD/MMC	Connexion pour les cartes SD
			Connexion pour supports de stockage USB (clés USB, disques durs USB portables, lecteurs MP3, etc.)
		MODE	Appuyez plusieurs fois pour sélectionner le mode (SD/USB/BT/LINEin/AUX/Radio)
			Play/Pause
		REPEAT	Appuyez plusieurs fois pour les modes répétition
			Retour / avance
2	Volume	Réglage du volume	
3	EQ	Réglage des graves et des aigus	
4	MIX OUT	Sortie (RCA) de l'ensemble (par exemple pour un enregistrement)	
5	LINE INPUT	Entrée audio (RCA)	
6	POWER ON/OFF	Interrupteur principal	
7	Fusible		
8	DC-IN	Prise de l'adaptateur secteur	
9	LED d'état	POWER = LED de fonctionnement ; CHARGE = LED de chargement	
10	ANT	Connexion pour antenne micro	
11	AUX-IN	Entrée audio (jack 3,5 mm) pour connecter des appareils externes (lecteur MP3, smartphone, ordinateur portable, etc.)	
12	MIC1 / MIC2	Prises micro (jack 6,3 mm)	
13	VCA ON/OFF	Allumer / éteindre VCA	
14	MIC VOL	Volume du micro	
15	WIRELESS	Volume du micro sans fil	
16	ECHO	Réglage de l'effet écho intégré	

Éléments de commande (PN12W / PN15W)



1	Partie lecteur	SD/MMC	Branchement pour les cartes SD
			Connexion pour supports de stockage USB (clés USB, disques durs USB portables, lecteurs MP3, etc.)
		MODE	Appuyez plusieurs fois pour sélectionner le mode (SD/USB/BT/LINEin/AUX/Radio)
			Play/Pause
		REPEAT	Appuyez plusieurs fois pour les modes répétition
			Retour / avance
2	MIC VOLUME	Volume du micro	
3	ECHO	Réglage de l'effet écho intégré	
4	MIX OUT	Sortie (RCA) de l'ensemble (par exemple pour un enregistrement)	
5	LINE IN	Entrée audio (RCA)	
6	VHF ON/OFF	Allumer / éteindre la VHF	
7	LED VHF		
8	Antennes des MIC A / MIC B		
9	POWER ON/OFF	Interrupteur principal	
10	Prise secteur	pour câbles IEC (AC110 / 220 V 50 ~ 60 Hz)	
11	Fusible		
12	DC 12 V	Prise de l'adaptateur secteur	
13	VOL A/B + RFA	Réglage du volume pour les micros A et B, LED d'état	
14	Entrées audio	MIC 1 / Guitar : pour micro ou guitare MIC 2 : pour micro iPod/MP3 : entrée AUX (jack 3,5 mm)	
15	VCV ON/OFF	Allumer ou éteindre la priorité MIC	
16	EQ	Réglage des graves et des aigus	
17	Volume	Réglage du volume	

Fonctionnement

Première mise en marche / chargement de la batterie

Assurez-vous de charger complètement la batterie interne de l'appareil avant la première utilisation (sans alimentation secteur). Pour cela, connectez l'appareil à une prise normale à l'aide du bloc d'alimentation fourni.

Le temps de charge est d'environ 5 à 8 heures. L'état de charge est indiqué par la LED de charge ("CHARGE") à l'arrière. La LED s'éteint dès que la batterie est chargée.

BT

Appuyez plusieurs fois sur MODE pour sélectionner le mode BT. Activez BT sur votre smartphone/tablette/ordinateur portable. Associez-le avec **PSP-6AK**.

Micros sans fil

Baissez complètement le volume du micro (MIC VOL) avant d'allumer les micros. Remplacez les piles par des modèles identiques dès que vous entendez plus de bruit ou de crépitement.



1	Capsule	
2	Compartiment à piles	Tournez dans le sens antihoraire pour ouvrir. Insérez les piles en respectant polarité (indiquée) !
3	Interrupteur : MIC ON	Micro allumé
4	Interrupteur : MIC OFF	Micro éteint

Fiche technique

Numéro d'article	10029250	10029251	10029252	10029253
Fréquence du micro	202.75 Mhz	202.75 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz
Woofer-Ø	8"	10"	12"	15"
Sensibilité	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB
Impédance	4 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Plage de fréquence	70 Hz - 20 kHz	70 Hz - 20 kHz	60 Hz - 20 kHz	60 Hz - 20 kHz
Dimensions	208 x251 x390 mm	262 x315 x491 mm	309 x376 x583 mm	358 x451 x685 mm
Poids	5,6 kg	9,8 kg	12,5 kg	16,6 kg

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à

- retransmettre la voix et le chant.

Il est destiné uniquement à cette fin et ne peut être utilisé qu'à cette fin. Il ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et/ou de connaissances, sauf sous surveillance ou après avoir été formées par un responsable de leur sécurité aux instructions et à la façon d'utiliser l'appareil. Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

L'appareil Malone est livré avec des micros à émetteur intégré utilisés pour la transmission du signal sans fil à l'unité de réception. Le système fonctionne dans le spectre VHF (174 MHz - 216 MHz).

La portée de transmission est d'environ 100 m et dépend des conditions locales. Les appareils sont conçus pour une utilisation en intérieur.

Informations sur le recyclage



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation légale pour l'élimination des piles dans votre pays, ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant la mise au rebut des piles. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

Déclaration de conformité



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

La déclaration complète de conformité du fabricant est accessible par le lien suivant :

use.berlin/10029253

Gentile cliente,

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo.

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'allacciamento e l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici.

Avvertimento/Avvertenze di sicurezza

- Non esporre questo dispositivo alla pioggia.
- Non poggiare sopra al dispositivo contenitori pieni di liquidi.
- Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore.
- Non riparare autonomamente il dispositivo.
- Rivolgersi a personale di assistenza qualificato per la manutenzione.
- Non far cadere oggetti metallici in questo dispositivo.
- Non poggiare oggetti pesanti sopra al dispositivo.
- Non bloccare le aperture di ventilazione.
- Non installare il dispositivo nelle immediate vicinanze di fonti di calore, come riscaldamenti, fornelli, forni o altri dispositivi che possono diventare bollenti (come ad es. un amplificatore).

Cavo di alimentazione/Alimentatore - Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e danni:

- Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda al valore indicato sul dispositivo.
- Inserire l'alimentatore completamente nella presa elettrica.
- Non tirare il cavo, non piegarlo e non poggiarci sopra oggetti pesanti.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Quando si stacca la spina, impugnare saldamente.
- Non usare spine o prese elettriche danneggiate.
- Installare il dispositivo in modo da poter staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica in caso di mal-funzionamenti.

Adattatore: l'adattatore può essere alimentato con corrente alternata da 220-240 V. Usare un adattatore se la spina non è adeguata alla presa elettrica.

Piccoli oggetti/componenti d'imballaggio (ad es. viti e altro materiale di montaggio, schede di memoria): Conservare i piccoli oggetti/componenti d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, in modo che non li ingeriscano. Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola. Pericolo di soffocamento!

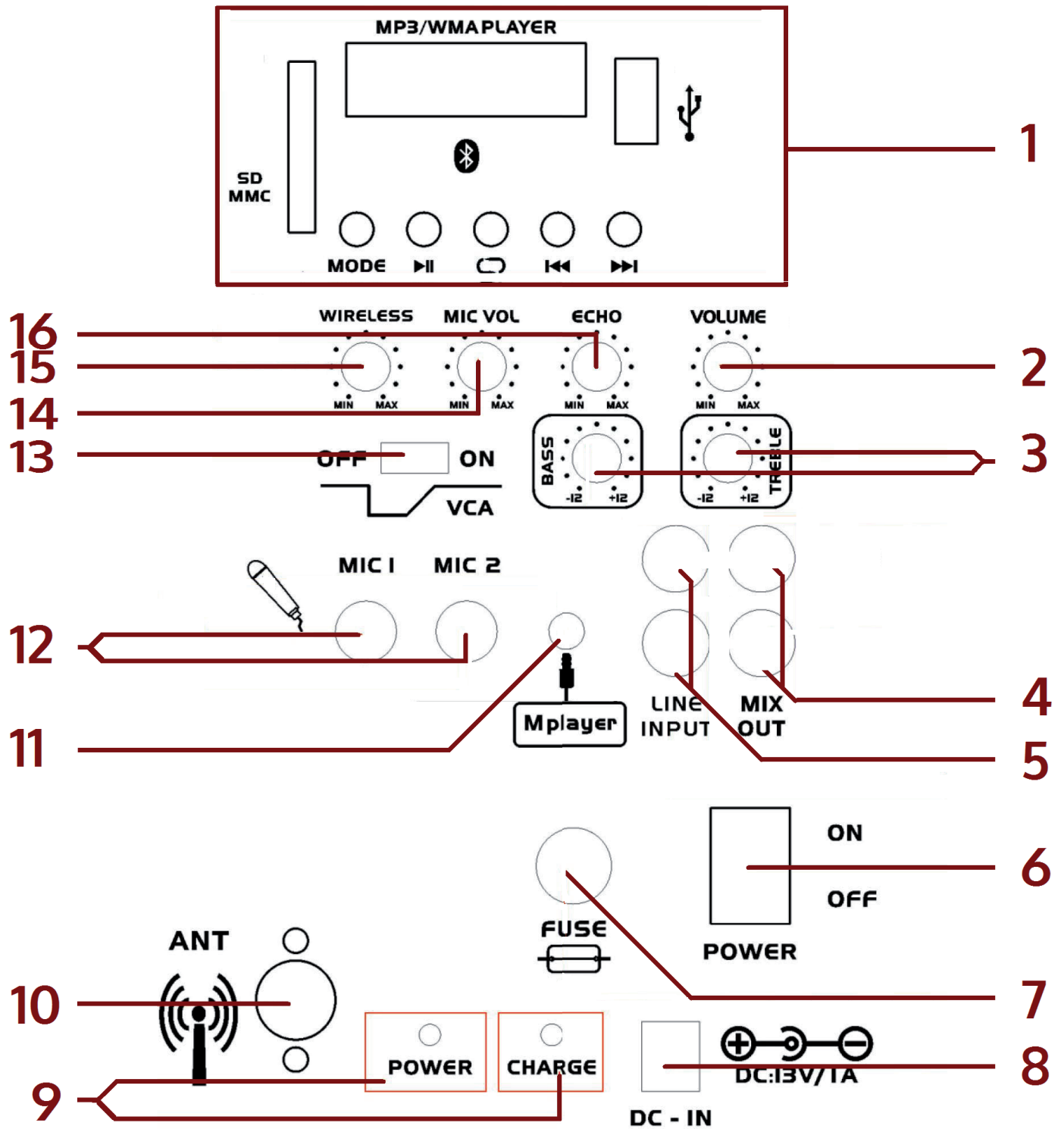
Posizionamento




- Posizionare il dispositivo su una superficie asciutta, piana, resistente all'acqua e al calore.
- Scegliere un luogo di posizionamento fuori dalla portata dei bambini.
- La presa elettrica deve essere facilmente accessibile, in modo da scollegare rapidamente il dispositivo dal circuito elettrico in caso di emergenza.
- Non installare o posizionare il dispositivo in una libreria, in un armadio a incasso o in altri spazi ristretti. Assicurare una buona ventilazione del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo su amplificatori o altri dispositivi che possono diventare molto caldi. Il calore potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Non esporre il dispositivo alla luce del sole diretta, ad alte temperature, elevata umidità ed eccessive vibrazioni.

Trasporto del dispositivo: si prega di conservare l'imballaggio originale. Per assicurare una protezione sufficiente durante il trasporto, mettere il dispositivo nell'imballaggio originale.

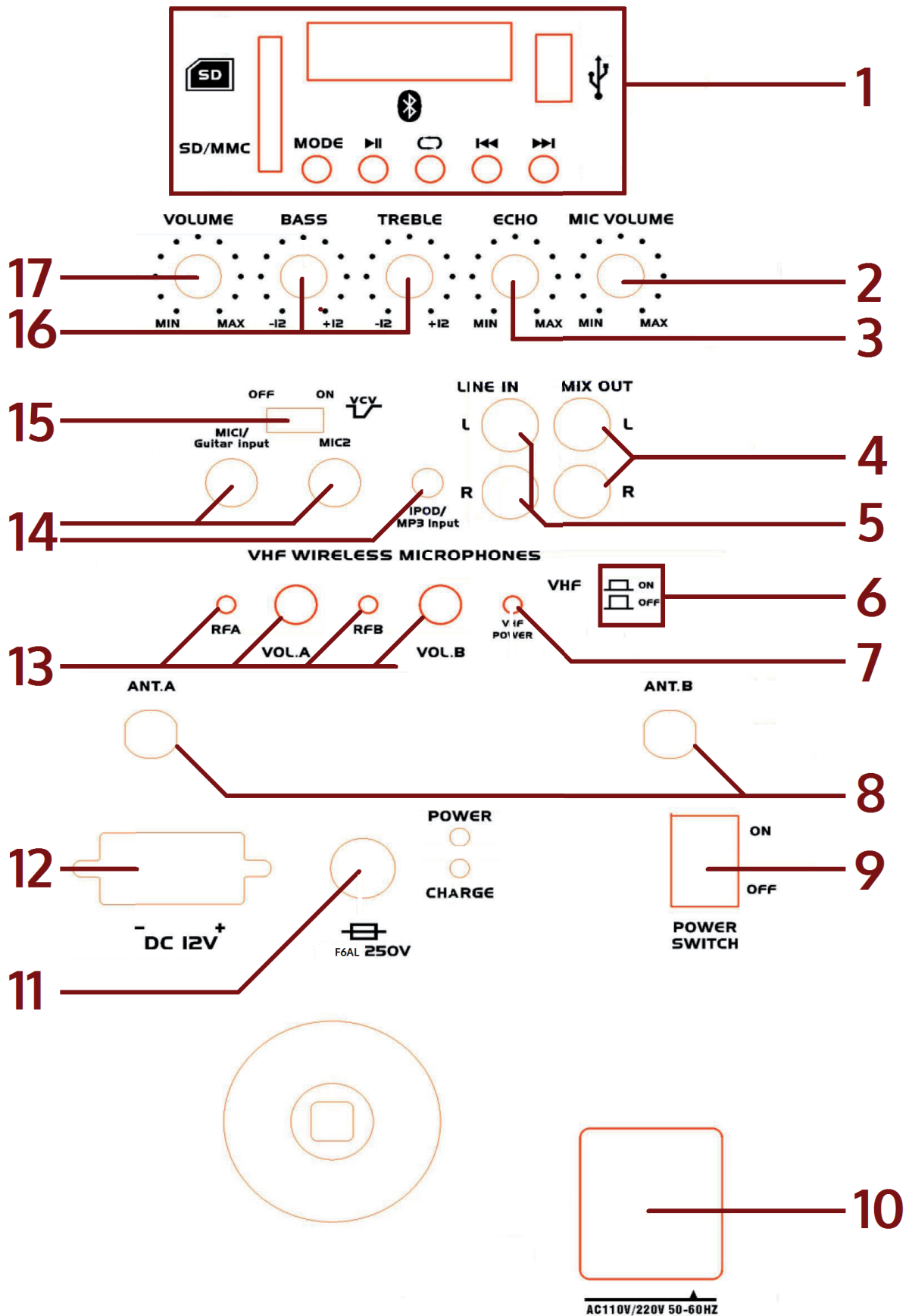
Pulizia delle superfici esterne: non utilizzare liquidi volatili come spray per insetti. Se si esercita forza eccessiva durante la pulizia, è possibile che si rovini la superficie. Componenti di plastica o gomma non devono restare in contatto con il dispositivo per lunghi periodi di tempo. Usare un panno asciutto.




Elementi di controllo (PN8W/PN10W)



1	Sezione lettore	SD/MMC	Connessione per schede SD
			Connessione per supporti di memoria USB (chiavette USB, dischi rigidi USB, lettori MP3, ecc.)
		MODE	Premere più volte per selezionare la modalità (SD/USB/BT/LINEin/AUX/Radio)
			Play/Pausa
		REPEAT	Premere più volte per le modalità di ripetizione
			Indietro/Avanti
2	VOLUME	Regolazione del volume	
3	EQ	Impostazione di bassi e alti	
4	MIX OUT	Uscita (RCA) della somma (ad es. per scopi di registrazione)	
5	LINE INPUT	Ingresso audio (RCA)	
6	POWER ON/OFF	Interruttore principale	
7	Fusibile		
8	DC-IN	Connessione alimentatore	
9	LED di stato	POWER = LED di funzionamento; CHARGE = LED di carica	
10	ANT	Connessione per l'antenna del microfono	
11	AUX-IN	Ingresso audio (jack da 3,5 mm) per collegare dispositivi esterni (lettori MP3, smartphone, laptop, ecc.)	
12	MIC1/MIC2	Connessioni microfono (jack da 6,3 mm)	
13	VCA ON/OFF	Accensione/spegnimento VCA	
14	MIC VOL	Volume microfono	
15	WIRELESS	Volume microfono senza fili	
16	ECHO	Regolazione per l'effetto eco integrato	

Elementi di controllo (PN12W/PN15W)



1	Sezione lettore	SD/MMC	Connessione per schede SD
			Connessione per supporti di memoria USB (chiavette USB, dischi rigidi USB, lettori MP3, ecc.)
		MODE	Premere più volte per selezionare la modalità (SD/USB/BT/LINEin/AUX/Radio)
			Play/Pausa
		REPEAT	Premere più volte per le modalità di ripetizione
			Indietro/Avanti
2	MIC VOLUME	Volume microfono	
3	ECHO	Regolazione per l'effetto eco integrato	
4	MIX OUT	Uscita (RCA) della somma (ad es. per scopi di registrazione)	
5	LINE IN	Ingresso audio (RCA)	
6	VHF ON/OFF	Accensione/spegnimento VHF	
7	VHF LED		
8	Antenne per MIC A/MIC B		
9	POWER ON/OFF	Interruttore principale	
10	Connessione di alimentazione	per cavi di dispositivi a freddo (AC110/220 V 50~60 Hz)	
11	Fusibile		
12	DC 12 V	Connessione alimentatore	
13	VOL A/B + RFA	Regolazione volume per microfoni A e B, LED di stato	
14	Ingressi audio	MIC 1/Guitar: per microfono o chitarra MIC 2: per microfono iPod/MP3: ingresso AUX (jack da 3,5 mm)	
15	VCV ON/OFF	Accensione/Spengimento priorità microfono	
16	EQ	Impostazione di bassi e alti	
17	VOLUME	Regolazione del volume	

Utilizzo

Prima messa in funzione/Caricamento della batteria

Prima di procedere all'utilizzo mobile (senza rete elettrica), caricare completamente la batteria. Collegare il dispositivo a una presa elettrica domestica standard con l'alimentatore incluso in consegna.

La carica richiede 5-8 ore. Lo stato di carica viene indicato dal LED ("CHARGE") sul lato posteriore. Quando la batteria è carica, il LED si spegne.

BT

Selezionare la modalità BT premendo più volte MODE. Attivare il BT su smartphone/tablet/laptop. Accoppiare con **PSP-6AK**.

Microfoni senza filo

Abbassare completamente il volume del microfono (MIC VOL), prima di accendere i microfoni. Quando si iniziano a sentire suoni gracchianti o crepitanti, sostituire le batterie con un modello uguale.



1	Capsula	
2	Vano della batteria	Girare in senso antiorario per aprirlo. Inserire le batterie rispettando la corretta polarità (indicata)!
3	Interruttore: MIC ON	Microfono acceso
4	Interruttore: MIC OFF	Microfono spento

Dati tecnici

Numero articolo	10029250	10029251	10029252	10029253
Frequenza microfono	202.75 Mhz	202.75 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz	202.75 Mhz, 208.6 Mhz
Diametro woofer	8"	10"	12"	15"
Sensibilità	92 dB	92 dB	92 dB	92 dB
Impedenza	4 Ω	4 Ω	4 Ω	4 Ω
Gamma di frequenza	70 Hz-20 kHz	70 Hz-20 kHz	60 Hz-20 kHz	60 Hz-20 kHz
Dimensioni	208 x251 x390 mm	262 x315 x491 mm	309 x376 x583 mm	358 x451 x685 mm
Peso	5,6 kg	9,8 kg	12,5 kg	16,6 kg

Utilizzo conforme

Questo dispositivo serve alla

- trasmissione di canto e parlato.

Il dispositivo è progettato e deve essere utilizzato esclusivamente per questo scopo. Può essere utilizzato solo secondo le modalità descritte in questo manuale d'uso.

Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con limitate facoltà fisiche, psichiche e sensoriali o carenza di esperienza e/o conoscenze, a meno che siano supervisionate da una persona responsabile del loro controllo o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto e sicuro del dispositivo. Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

Il dispositivo Malone include microfoni con trasmettitore integrato, che serve alla trasmissione del segnale senza fili all'unità di ricezione. L'impianto opera nello spettro VHF (174 MHz-216 MHz).

La portata della trasmissione è di circa 100 m e dipende dalle condizioni del luogo d'utilizzo. I dispositivi sono progettati per l'uso in locali chiusi.

Avviso di smaltimento



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto nei rifiuti casalinghi. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

Questo prodotto contiene batterie. Se nel vostro Paese sono presenti regolamenti legislativi per lo smaltimento di batterie, queste non possono essere smaltite nei rifiuti casalinghi. Informarsi in relazione alle normative locali sullo smaltimento di batterie. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative.

Dichiarazione di conformità



Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

La dichiarazione di conformità completa del produttore è disponibile al seguente link:

use.berlin/10029253

